



Termes de référence des traducteurs assistants de langue arabe

Les termes de référence des traducteurs assistants de langue arabe sont les suivants:

- Réviser correctement les documents traduits, en veillant à ce qu'ils soient d'une grande exactitude, en respectant l'esprit et le contexte des textes, ainsi qu'en assurant la qualité, le langage technique et les nuances de la version originale, en utilisant une terminologie précise, claire et appropriée ;
- Vérifier les sources de référence appropriées ;
- Se tenir au courant de l'évolution de la situation dans la langue source et dans la langue cible ;
- Excellente maîtrise de la langue source (anglais/français) et de la langue cible (arabe) ;
- Consulter la base de données terminologiques de la Commission de l'UA et interagir avec les collègues ;
- Aligner les documents traduits et proposer la terminologie à valider ;
- Extraire des documents de traduction et des références pour les traducteurs ;
- Avoir une excellente connaissance de l'utilisation des applications informatiques et bureautiques (MS WORD, MS EXCEL, MS POWERPOINT etc.) ;
- Avoir un aperçu de l'utilisation des logiciels et outils de traduction nouvellement acquis, y compris MultiTrans ;
- Capacité à faire face à la pression et à travailler dans un environnement multiculturel ;
- Esprit d'équipe, sens élevé de la discipline et du professionnalisme ;
- S'acquitter de toute autre tâche qui pourrait lui être confiée.